

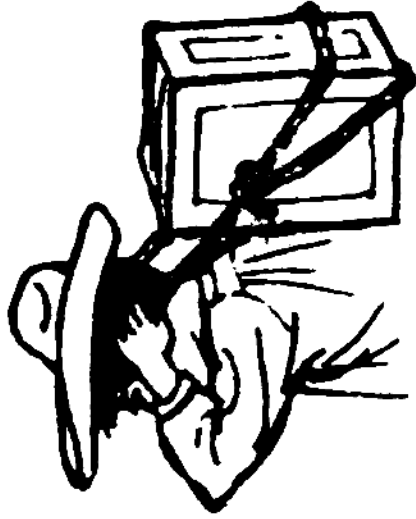
Xaa tsaro tña lo cafe ni, tlo ni
cui'yara jija, cui'yara teje', cui'yara
sca', co'ora ti'a.

Xaa tiyaaro se'e ni'i cafe co', xaco'
jiñaro sca xcubi o sca tikye o tucua
cujiche se'e xu'ui cafe cusora.

Xaa nu ba' mtsa'a xca xcubi cafe
cusora tiyaa slo xu'uara ni' cujiche co'
'ira, xaco' cuso laro. Xaco' xa'a xca
xcubi ba' ndyaro ni' cujiche co'.

Xaa ndya cu cutliara, xaco' la ba'
msi tiyaa o ra cafe 'ina xu'ui cui'yara,
xu'ui cui'yara. Cha' cusora snu' lata ni,
xaco' chcua nira tsa la cusora sca tsa.
Marte ni chcua nira. Ndy tsa chcua nira
sca ni' sna.

Xaa tsa scua sna 'ira su'ualya' yu
'ina cha' tsa la cu'nira canaa. Cha'
ndyara o ta'ara ni na'a 'a cu'nira canaa
lo finca. Cha' yu cafe ni na'a 'a cusora.



El presente relato, escrito e ilustrado por
vecinos de Cerro del Aire, Oax., describe
cómo se trabaja el café.

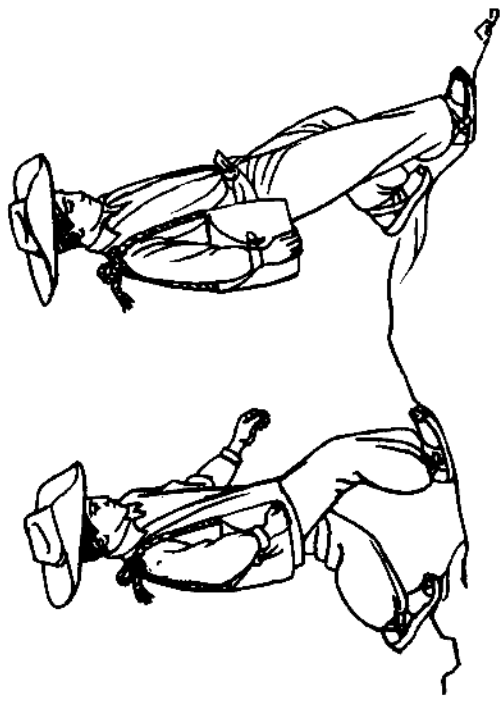
Idioma: Chatino de Nopala

Asesores Lingüísticos:

Alberto Lachmann D.
Catalina Lawrence de Lachmann

Esta edición de prueba consta de 50 ejemplares.

Cuaña'a cu'ni nte tña lo cafe



Q4-9-732

se terminó de imprimir este libro
el día 30 de abril de 1979
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

Trabajando el café

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
México, D.F.
1979